



Nru. 17,647
Prezz 16ċ
Price 16c

Gazzetta tal-Gvern ta' Malta

The Malta Government Gazette

L-Erbgħa, 1 ta' Settembru, 2004
Wednesday, 1st September, 2004

Pubblikata b'Awtorità
Published by Authority

AWTORITÀ TAD-DJAR

HOUSING AUTHORITY

Ghotja Biex Tghin lis-Sidien fil-Bini, Irranġar u/jew Tkompilja ta' l-Ewwel Residenza Tagħhom

Grant to Assist Owners in the Construction and/or Completion or Rehabilitation of their First Home

Iċ-*Chairperson* ta' l-Awtorità tad-Djar tgħarraf li l-Awtorità tad-Djar qed tilqa' applikazzjonijiet għall-ghotja biex tghin fil-bini u/jew tkompilja ta' xoghlijiet jew irranġar ta' l-ewwel residenza skond il-kundizzjonijiet ta' din l-iskema.

The Chairperson of the Housing Authority notifies that the Authority is receiving applications for a grant to assist with the construction and/or completion or rehabilitation of a first dwelling house according to the conditions of this Scheme.

1. Skop ta' l-Iskema

L-Ghotja taht din l-iskema hi intiża biex tikkompensa parti mill-ispiza tal-kostruzzjoni jew fuq xogħol ta' tlestija jew irranġar fl-ewwel dar ta' abitazzjoni.

1. Title

A grant under this Scheme is intended as part compensation of expenditure in respect of the cost of construction and/or completion or rehabilitation works on the first dwelling house.

2. Tifsir

F'din l-iskema, kemm il-darba r-rabta tal-kliem ma tintieġ xorta oħra:-

2. Definition

For this Scheme, unless the context otherwise requires:-

“riċevuta fiskali” tfisser riċevuta kif imfissra fl-Erbatax-il Skeda ta' l-Att ta' l-1998 dwar it-Taxxa fuq il-Valur Miżjud (Att Numru XXIII ta' l-1998) u jinkludi kull regolament magħmul taht l-istess Att;

“fiscal receipt” means a receipt as defined in the Fourteenth Schedule to the Value Added Tax of 1998 (Act XXIII of 1998) and also includes a regulation made by the same Act;

“applikanti” tfisser:-

“applicants” means:-

(a) persuna waħedha 'l fuq minn 30 sena u/jew persuni 'l fuq minn 18-il sena b'diżabilità fiżika, intelletwali, jew li qed isofru jew sofrew minn mard kroniku mentali.

(a) a single person aged 30 or over and/or persons over 18 years of age with physical, intellectual disability or who are suffering or suffered from chronic mental illness;

(b) koppja miżżewġa jew għarajjes (bl-intenzjoni li jiżżewġu). Dawn għandhom japplikaw flimkien.

(b) a couple, either married or engaged (with the intention of marrying). These should apply jointly;

(ċ) ġenitur wieħed inkluż ukoll ġenituri legalment separati li għandhom il-kustodja ta' wliedhom.

(c) a single parent including legally separated parents who have the custody of their children;

(d) Armel/Armla li għandhom it-tfal mhux miżżewġa jgħixu miegħu/magħha.

(d) a widow/widower who has unmarried children still residing with him/her.

“dar ta' abitazzjoni” għandha l-istess tifsira mogħtija fl-Artiklu 2 ta' l-Att ta' l-1988 biex thajjar persuni jsiru sid ta' darhom (Kap 328);

“dwelling house” has the same meaning as assigned to it in section 2 of the Home Ownership (Encouragement) Act, 1988 (Cap. 328);

“*ic-Chairperson*” tfisser *ic-Chairperson* ta' l-Awtorità tad-Djar u tinkludi kull persuna awtorizzata biex taġixxi minn flokha;

“l-Awtorità” tfisser l-Awtorità tad-Djar.

F'din l-iskema s-singular jimporta l-plural u l-maskil jimporta l-femminil.

3. Min Jista' Japplika taht din l-iskema

Bla hsara ghad-disposizzjonijiet l-oħra ta' din l-iskema, din l-iskema tapplika biss għall-applikanti kif deskritt fi Klawnsola 2 li fid-data ta' l-applikazzjoni huma:-

(a) cittadini Maltin. Fil-każ ta' miżżewġin mhux separati, biżżejjed li parti waħda tkun Maltija; u

(b) Cittadini ta' l-Unjoni Ewropeja li qed jakkwistaw l-ewwel residenza. Applikanti li m' humiex Cittadini Maltin iridu jissodisfaw il-kriterja mahruġa minn xi Awtorit  jew mill-Uffiċċju tal-Prim Ministru.

(c) jkunu jgħixu Malta għal ta' l-anqas tmintax-il xahar fl-aħhar erbgħa u għoxrin xahar, immedjatament qabel l-applikazzjoni.

4. Applikanti li huma Legalment Separati

Persuni legalment separati bit-tfal mhux miżżewġa jgħixu magħhom li jakkwistaw post ta' residenza wara s-separazzjoni, huma ntitolati għall-għotja taht din l-iskema. Izda dawk l-applikanti li, waħedhom jew mar-raġel/mara tagħhom li diġ  bbenefikaw taht l-iskemi preċedenti tar-rifużjoni tal-VAT amministrati mid-Dipartiment ta' l-Akkomodazzjoni Soċjali u/jew l-Awtorità tad-Djar, ma jikkwalifikawx taht din l-iskema.

5. Għotja offruta taht din l-iskema

Persuna tikkwalifika biex tapplika għall-għotja ta' l-ammonti massimi stipulati f'din l-iskema kif jidher hawn taht, fuq spejjeż magħmula għall-akkwist jew bini jew irranġar ta' l-ewwel dar ta' abitazzjoni:-

(a) għall-persuni waħedhom ta' 'l fuq minn 30 sena u/jew persuni 'l fuq minn 18-il sena b'diżabilità fiżika, intellettuali, jew li qed isofru jew sofrew minn mard kroniku mentali l-massimu ta' l-għotja huwa ta' Lm1,000;

(b) għall-koppji għarajjes jew miżżewġa, ġenitur wiehed, persuni separati jew romol bil-kustodja tat-tfal jgħixu magħhom, il-massimu ta' l-għotja huwa ta' Lm2,500.

Tingħata għotja addizzjonali ta' Lm500 għall-irranġar jew bini mill-ġdid ta' proprjetà mibnija jew li kienet lesta għall-abitazzjoni qabel jew fl-1 ta' Jannar, 1960.

“the Chairperson” means the Chairperson, Housing Authority and includes any person authorised to act on his or her behalf;

“the Authority” means the Housing Authority.

The masculine shall imply the feminine and the singular shall imply the plural.

3. Who can apply for a grant under this Scheme

Subject to the other provisions of these regulations, the scheme is restricted to applicants as defined in Clause 2 who on the date of the application are:-

(a) Maltese Citizens, or in the case of married couples only but not separated, one of the couple must be Maltese Citizen; and

(b) EU citizens who are acquiring their first residence. Non Maltese Citizens have to satisfy the criteria issued by any Authority and/or by the Office of the Prime Minister.

(c) have resided in Malta for not less than 18 months in the last 24 months immediately preceding the application.

4. Legally Separated Applicants

Legally Separated applicants with unmarried children living with them who acquire a residence after their separation are entitled for a grant under this scheme. But those applicants, who alone or with their spouses, have already benefited from previous VAT refund schemes administered by the Department for Social Accommodation and/or the Housing Authority cannot qualify under this scheme.

5. Grant available under this Scheme

Eligible applicants may apply for a grant, up to the maximum amounts as stated below in respect of expenditures made in connection with the acquisition or construction/rehabilitation of their first dwelling house:-

(a) for single persons over 30 and/or persons over 18 years of age with physical, intellectual disability or who are suffering or suffered from chronic mental illness a grant up to a maximum of Lm1,000;

(b) for engaged or married couples, separated persons, single parents or widows/ widowers with custody of children a grant up to a maximum of Lm2,500.

An additional Lm500 is given for the rehabilitation or reconstruction of a property built and was ready for habitation before 1st January, 1960.

Il-hlas ta' l-ghotja jinghata fuq il-preżentazzjoni ta' riċevuti fiskali maħruġa fuq isem l-applikanti.

Ghotjiet taht din l-iskema jsiru biss fir-rigward ta' wahda mill-kategoriji segwenti u jinghataw f'żewġ stadji kif muri hawn taht:

(i) Kategorija A: bini ta' l-ewwel dar ta' abitazzjoni li tinx tara tliet snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni ta' din l-iskema jew wara, li l-bini u/jew ix-xoghlijiet ta' tkompli kien għadu ma tlestiex fid-data tal-pubblikazzjoni ta' l-iskema:

L-ewwel hlas: Ghotja li tammonta sa 13.04% f'każ li x-xoghlijiet saru sal-31 ta' Diċembru, 2003 u 15.254% f'każ li x-xoghlijiet saru wara l-1 ta' Jannar, 2004 tal-valur taxxabbli ta' oġġetti u servizzi fornuti u mħallsa fil jew wara d-data ta' l-akkwist tal-proprjetà dwar kostruzzjoni li jinkludi thammil, pedamenti, ġebel u konkos, inkluz il-kontrabejt u spejjeż ohra konnessi mall-bini tad-dar sa massimu ta':-

- Lm600 għall-persuni wahedhom 'l fuq minn 30 sena u/jew persuni 'l fuq minn 18-il sena b'diżabilità fiżika, intellettuali, jew li qed isofru jew sofrew minn mard kroniku mentali;

- Lm1,300 għall-koppji għarajjes jew miżżewġa, ġenitur wiehed, persuni separati jew romol bil-kustodja tat-tfal.

It-tieni hlas - ghotja li tlahhaq sa 13.04% f'każ li x-xoghlijiet saru sal-31 ta' Diċembru, 2003 u 15.254% f'każ li x-xoghlijiet saru wara l-1 ta' Jannar, 2004 tal-valur taxxabbli ta' oġġetti u servizzi fornuti u mħallsa fil jew wara d-data ta' l-akkwist tal-proprjetà fuq hlasijiet dwar xoghlijiet ta' finitura inkluzi it-tikhil u tibjid, elettriku w ilma, madum u irham, bibien ta' ġewwa u ta' barra, twieqi u kmamar tal-banju sa massimu ta':-

- Lm400 għall-persuni wahedhom 'l fuq minn 30 sena u/jew persuni 'l fuq minn 18-il sena b'diżabilità fiżika, intellettuali, jew li qed isofru jew sofrew minn mard kroniku mentali;

- Lm1,200 għall-koppji għarajjes jew miżżewġa, ġenitur wiehed, persuni separati jew romol bil-kustodja tat-tfal.

(ii) Kategorija B - irrangar, rikostruzzjoni u estenzjoni ta' proprjetà biex tintuża bhala l-ewwel dar ta' abitazzjoni, li tinx tara tliet snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni ta' din l-iskema jew wara, liema proprjetà kienet mibnija u lesta għall-abitazzjoni fl-ewwel ta' Jannar, 1960 jew qabel:

L-ewwel hlas - ghotja li tlahhaq sa 13.04% f'każ li x-xoghlijiet saru sal-31 ta' Diċembru, 2003 u 15.254% f'każ li x-xoghlijiet saru wara l-1 ta' Jannar, 2004 tal-valur taxxabbli ta' oġġetti u servizzi fornuti u mħallsa fi jew wara d-data ta'

Grants will only be made following the presentation of fiscal receipts issued in the name of the applicants.

Grants under this scheme shall only be made in respect of either one of the following categories and shall be made in two separate instalments as indicated hereunder:

(i) Category A: Construction of a first dwelling house which was purchased three years prior the publication of this scheme or afterwards by which date the construction or completion of works had not been completed;

First instalment: A grant amounting to 13.04% in the case of works completed by the 31st December, 2003 and 15.254% in the case of works completed after 1st January, 2004 on the actual taxable value of goods and services supplied and paid for on or after the date of acquisition of the property relating to construction including excavation, foundations, masonry and concrete including screed, and fees related to the construction of the dwelling up to a maximum of:-

- Lm600 for single persons over 30 years of age and/or persons over 18 years of age with physical, intellectual disability or who are suffering or suffered from chronic mental illness;

- Lm1,300 for engaged or married couples, single parent, separated persons or widows/widowers with custody of children.

Second instalment: A grant amounting to 13.04% in the case of works completed by the 31st December, 2003 and 15.254% in the case of works completed after 1st January, 2004 of the actual taxable value of goods and services supplied and paid for on or after the date of acquisition of the property relating to finishing works including plastering and painting, electricity and plumbing, tiles and marble, internal and external doors, windows and bathrooms up to a maximum of:-

- Lm400 for single persons over 30 years of age and/or persons over 18 years of age with physical, intellectual disability or who are suffering or suffered from chronic mental illness;

- Lm1,200 for engaged or married couples, single parents, separated persons or widows/widowers with custody of children.

(ii) Category B: Rehabilitation, reconstruction and extensions of a property for use as a first dwelling which was purchased three years prior the date of the publication of this scheme or afterwards, which property was built and ready for habitation on or before 1st January, 1960:

First instalment: A grant amounting to 13.04% in the case of works completed by the 31st December, 2003 and 15.254% in the case of works completed after 1st January, 2004 of the actual taxable value of goods and services supplied and paid

l-akkwist tal-proprjetà fuq hlasijiet dwar twaqqiegh (fejn applikabbli), estenzjoni ta' bini u rikostruzzjoni inklużi t-thammil, pedamenti, ġebel u konkos, inkluż il-kontrabejt, u drittijiet dwar il-kostruzzjoni tad-dar sa massimu ta':-

- Lm900 għall-persuni waħedhom 'l fuq minn 30 sena u/jew persuni 'l fuq minn 18-il sena b'diżabilità fiżika, intellettuali, jew li qed isofru jew sofrew minn mard kroniku mentali;

- Lm1,600 għall-koppji għarajjes jew miżżewġa, ġenitur wiehed, persuni separati jew romol bil-kustodja tat-tfal.

It-tieni hlas - għotja li tlahhaq sa 13.04% f'każ li x-xoghlijiet saru sal-31 ta' Diċembru, 2003 u 15.254% f'każ li x-xoghlijiet saru wara l-1 ta' Jannar, 2004 tal-valur taxxabli ta' oġġetti u servizzi fornuti u mhallsa fi jew wara d-data ta' l-akkwist tal-proprjetà fuq hlasijiet dwar xoghlijiet ta' finitura inklużi it-tikhill u tibjid, elettriku u ilma, madum u irham, bibien ta' ġewwa u ta' barra, twieqi u kmamar tal-banju sa massimu ta':-

- Lm600 għall-persuni waħedhom 'l fuq minn 30 sena u/jew persuni 'l fuq minn 18-il sena b'diżabilità fiżika, intellettuali, jew li qed isofru jew sofrew minn mard kroniku mentali;

- Lm1,400 għall-koppji għarajjes jew miżżewġa, ġenitur wiehed, persuni separati jew romol bil-kustodja tat-tfal.

6. Metodu ta' Applikazzjoni

(1) Persuna li tikkwalifika biex tapplika taht din l-iskema għandha tapplika fuq il-formola preskritta u għanda taghti kull informazzjoni, dettalji u ċertifikati kif mitlub fl-imsemmi formola ta' din l-iskema.

(2) L-applikazzjonijiet għandu jkollhom mehmuża magħhom riċevuti fiskali oriġinali mahruġa fuq isem l-applikanti li juru l-hlasijiet magħmula minnhom dwar l-akkwist, kostruzzjoni, jew irranġar tad-dar ta' abitazzjoni kif ukoll id-dokumenti ndikati fl-applikazzjoni.

(3) Kull spiza li tkun thallset mill-applikanti dwar l-applikazzjoni f'ebda ċirkustanza ma tithallas lura, sew jekk l-applikazzjoni tiġi milqugha u sew jekk le.

(4) L-applikazzjonijiet jiġu pproċessati mill-Awtorità u dawk biss li jinstabu li huma konformi mad-dispożizzjonijiet ta' din l-iskema, jkunu eligibbli li jingħataw l-għotjiet skond il-klawsoli 5 u 8 ta' dan l-avviż u suġġetta għal dak li hawn iżjed il-quddiem.

(5) Kull aplikazzjoni taht din l-iskema, inklużi d-dokumenti indikati f'din il-klawsola, għandha tiġi preżentata

for on or after the date of acquisition of the property relating to costs of demolition (where applicable), reconstruction and extensions including excavation, foundations, masonry and concrete including screed, and fees related to the construction of the dwelling up to a maximum of:-

- Lm900 for single persons over 30 years of age and/or persons over 18 years of age with physical, intellectual disability or who are suffering or suffered from chronic mental illness;

- Lm1,600 for engaged or married couples, single parents, separated persons or widows/widowers with custody of children.

Second instalment: A grant amounting to 13.04% in the case of works completed by the 31st December, 2003 and 15.254% in the case of works completed after 1st January, 2004 of the actual taxable value of goods and services supplied and paid for on or after the date of acquisition of the property relating to finishing works including plastering and painting, electricity and plumbing, tiles and marble, internal and external doors, windows and bathrooms up to a maximum of:-

- Lm600 for single persons over 30 years of age and/or persons over 18 years of age with physical, intellectual disability or who are suffering or suffered from chronic mental illness;

- Lm1,400 for engaged or married couples, single parents, separated persons or widows/widowers with custody of children.

6. Method of Application

(1) Applications shall be made to the Authority on the prescribed form and shall contain all the information, details and certificates as required by the said form and by these regulations.

(2) Applications shall be accompanied by original fiscal receipts issued in the names of the applicants showing the payments made by them relating to the costs of acquisition, construction and rehabilitation of the dwelling house as well as the documents listed in the application form.

(3) Any expenses incurred by applicants in connection with their application shall not be recoverable by the applicants whether or not their application is successful.

(4) Applications will be vetted by the Authority and only those found to conform with the provisions of this Scheme shall, subject to what is provided for below, be eligible for payment of the grants referred to in Clauses 5 and 8 hereof.

(5) Applications under this Scheme including the documents mentioned in this Clause shall be handed in

personalment mill-applikanti fl-uffiċċju ta' l-Awtorità tad-Djar, f'Malta fi 12, Triq Pietro Floriani, Floriana u f'Ghawdex fi 25, Triq Enrico Mizzi, Victoria, Ghawdex.

7. Meta ma tinghatax l-Ghotja

Ebda ghotja ma' tinghata lill-applikanti:-

(i) jekk l-istess applikanti ma jikkwalifikawx taht il-kondizzjonijiet ta' din l-iskema;

(ii) li jkunu akkwistaw jew bnew l-ewwel dar ta' abitazzjoni aktar minn tliet snin qabel id-data tal-pubblikazzjoni ta' l-iskema.

8. Kif isir il-pagament ta' l-ghotja

L-ghotja taht:-

(a) iż-żewġ kategoriji imsemmija fi klawnsola 5 tithallas biss wara li l-Awtorità tad-Djar tkun sodisfatta li l-ghotja mitluba tirreferi għal spejjeż tassew imhallsa fuq ix-xoghlijiet relatati u li fuqhom inharġu l-irċevuti fiskali relattivi;

(b) iż-żewġ kategoriji A u B ma jsirux:-

(i) qabel ma jkun tlesta x-xogħol tal-bini kollu sa ġebel u saqaf fil-każ ta' l-ewwel hlas u;

(ii) qabel ma jitlesta ix-xogħol ta' irfinar fil-każ tat-tieni hlas.

9. Kundizzjonijiet

(a) Applikanti li jikkwalifikaw jkunu jinhtieġu jissodisfaw lill-Awtorità illi huma jkunu se jokkupaw id-dar sa żmien sentejn mid-data tat-talba għat-tieni hlas u li huma jkunu se jibqgħu joqogħdu permanentement fiha, bhala residenza ordinarja tagħhom, għal żmien hames snin shaħ mid-data ta' l-okkupazzjoni, b'dan li dawn il-hames snin ta' okkupazzjoni jridu jkunu saru tul il-perjodu ta' seba' snin mit-talba għat-tieni hlas.

(b) Il-hlas ta' l-ghotja taht din l-iskema ma jinghatax taht din l-iskema jew xi skema oħra li tissostitwiha:-

(i) jekk ix-xoghlijiet li dwarhom issir it-talba jkunu saru mill-istess applikanti; jew

(ii) jekk fil-każi fejn il-fondi jkunu inbiegħu mill-benefiċjarji u/jew applikanti, x-xoghlijiet magħmula mis-sidien il-ġodda jsiru qabel hames snin mid-data ta' l-ewwel applikazzjoni ta' l-ewwel benefiċjarji u/jew applikanti taht din l-iskema.

(c) Wara l-pagament ta' l-ewwel parti ta' l-ghotja, it-talba għat-tieni parti tista' ssir minn xi wieħed mill-applikanti.

personally by the applicants at the offices of the Authority, in Malta at 12, Pietro Floriani Street, Floriana and in Gozo at 25, Enrico Mizzi Street, Victoria during normal office hours.

7. Non-payment of Grants

No grant is payable to applicants:-

(i) who do not qualify under the conditions of the scheme;

(ii) who acquired or built their first residences three years or more prior the date of the publication of this Scheme

8. Payment of Grants

The payment of grants under:-

(a) both categories mentioned in Clause 5 will only be paid after the Authority is satisfied that the claimed expenditure refers to costs actually incurred on the qualifying works and are covered by the relative fiscal receipts;

(b) both Categories A and B will not be made:-

(i) before completion of works up to shell form in the case of first instalments and;

(ii) before full completion of finishing works in the case of second instalments.

9. Conditions

(a) Successful applicants will be required to satisfy the Authority that they are to occupy the dwelling house within two years from the date of their request for the payment of the second instalment and that they are to continue to reside permanently in it as their ordinary residence for an uninterrupted period of five years from date of occupation provided that the five years' occupation happen within a period of seven years from date of the request for payment of the second instalment.

(b) Payments of grants under this Scheme are not issued under this scheme or any other scheme replacing it:-

(i) if the works to which the subsequent application refers is made by the same applicants, or

(ii) if in the cases where the premises have been disposed of by the beneficiaries/applicants, works are carried out by the new owners before the lapse of five years from the date of the first application submitted by the original beneficiaries/applicant under this scheme.

(c) Following the payment of a first instalment, the claim for the second instalment of the grant may be made by any

Din it-talba għandu jkollha magħha ċertifikat tal-perit u riċevuti fiskali dwar it-tieni stadju ta' bini u/jew irrangar skond il-każ, u kwalunkwe dokument ieħor li minn żmien għal żmien tirrikjedi l-Awtorità tad-Djar fid-diskrezzjoni assoluta tagħha.

10. Hlas lura mill-Applikanti lill-Awtorità

Fejn il-benefiċjari ta' għotjiet taht din l-iskema jonqsu li jkunu konformi mal-kundizzjonijiet jew obbligazzjonijiet ta' din l-iskema huma jkollhom iħallsu lura lill-Awtorità tad-Djar kull għotja mogħtija lilhom taht din l-iskema. F'każ ta' koppji għarajjes jew koppja miżżewġa, l-applikanti u l-benefiċjarji huma responsabbli lejn l-Awtorità tad-Djar sew solidalment kif ukoll individwalment. Dan l-obbligu jibqa fis-seħħ sa żmien hames snin minn wara li l-Awtorità tad-Djar tkun informata jew indunat li l-benefiċjarji jkunu naqsu mill-obbligazzjonijiet tagħhom taht din l-iskema.

11. Meta l-ghotja lura ma tkunx approvata

Iċ-*Chairperson* tista fid-diskrezzjoni assoluta tagħha tirrifjuta li tapprova l-ghotja jew parti minnha taht din l-iskema minhabba xi ksur tal-kundizzjonijiet u/jew ta' dawn ir-regolamenti, f'liema każ l-applikanti ma jkunux intitolati jagħmlu xi talbiet oħra kontra l-Awtorità. F'dawn il-każi ċ-*Chairperson* għandha tagħti raġuni ta' rifjut bil-miktub.

Id-deċiżjoni taċ-*Chairperson* tkun finali.

12. Tul ta' l-Iskema

Din l-iskema tibqa' fis-seħħ għall-perjodu ta' sena mid-data tal-pubblikazzjoni ta' din l-iskema fil-Gazzetta tal-Gvern u tkun imġedda awtomatikament għall-perjodu ta' sena il-wieħed sakemm ma jiġix ippubblikat avviz fil-Gazzetta tal-Gvern li jtemm l-iskema.

13. Dritt ta' Rifjut

Minkejja kull provediment imsemmi fil-klawsoli ta' din l-iskema l-Awtorità tad-Djar għandha d-dritt li tirrifjuta kull applikazzjoni.

14. Emendi għall-Iskema

L-Awtorità żzomm id-dritt li tagħmel kull emenda meħtieġa għal din l-iskema billi tippubblika daww l-emendi fil-Gazzetta tal-Gvern.

15. Interpretazzjoni

F'kull każ qed jiġi ribadit li f'każ ta' divergenza bejn it-test Malti u dak Ingliż, it-test Malti għandu jipprevali.

L-1 ta' Settembru, 2004

one of the applicants. This claim is to include the relative architect's certificate and fiscal receipts covering the second stage of construction and/or rehabilitation as the case may be, and such other documents as the Authority may from time to time require at its absolute discretion.

10. Refunds by applicants to the Authority

Beneficiaries of a grant under this Scheme who fail to comply with any conditions or obligations under this Scheme shall be liable to refund to the Authority the full amount of the grants paid to them under this Scheme. In the case of married or engaged couples, applicants and beneficiaries will be jointly and severally responsible to the Authority. This obligation remains in force up to five years from when the Authority is informed or finds out that the beneficiaries have not honoured the obligations of this scheme.

11. Non-approval of payment of Grant

The Authority may, at its own absolute discretion, refuse to approve payment of a grant or part thereof under this Scheme because of an infringement of any of the terms and conditions of these regulations, in which case the applicant or applicants shall not be entitled to make any claim against the Authority. In such cases, the Chairperson will state in writing the reason for such refusal.

The Chairperson's decision will be final.

12. Duration of Scheme

This Scheme shall remain in force for a period of one year from the date of its publication in the Government Gazette, and shall be automatically renewed for a further period of one year unless a notice to the contrary is published in the Government Gazette.

13. Right of Refusal

Notwithstanding anything contained in the foregoing provisions of this Scheme, the Authority shall have the right to refuse any application.

14. Amendment of Scheme

The Authority shall have the right to make any amendments to the Scheme by the publication of the said amendments in the Government Gazette.

15. Interpretation

In case the Maltese text differs from the English text the Maltese text will prevail.

1st September, 2004

INDUSTRIAL PROPERTY REGISTRATIONS OFFICE

In accordance with Article 39(7) of the Trademark Act 2000, the following trademarks have been renewed.

| Trade Mark No. | Renewal Date | Trade Mark No. | Renewal Date |
|-----------------------|---------------------|-----------------------|---------------------|
| 2884 | 02.05.2004 | 12666 | 28.06.2004 |
| 2892 | 14.05.2004 | 12643 | 08.06.2004 |
| 4464 | 01.05.2004 | 12644 | 08.06.2004 |
| 4465 | 01.05.2004 | 12645 | 08.06.2004 |
| 4466 | 01.05.2004 | 12646 | 08.06.2004 |
| 7390 | 14.05.2004 | 12647 | 08.06.2004 |
| 12625 | 20.05.2004 | 12648 | 08.06.2004 |
| 12626 | 20.05.2004 | 12649 | 08.06.2004 |
| 4463 | 01.05.2004 | 12640 | 07.06.2004 |
| 12620 | 20.05.2004 | 12641 | 08.06.2004 |
| 12621 | 20.05.2004 | 12652 | 11.06.2004 |
| 12622 | 20.05.2004 | 12656 | 21.06.2004 |
| 12623 | 20.05.2004 | 12657 | 21.06.2004 |
| 12624 | 20.05.2004 | 12658 | 21.06.2004 |
| 12609 | 10.05.2004 | 12650 | 10.06.2004 |
| 12600 | 03.05.2004 | 4484 | 14.06.2004 |
| 12601 | 03.05.2004 | 4477 | 11.06.2004 |
| 12632 | 31.05.2004 | 4488 | 24.06.2004 |
| 12610 | 10.05.2004 | 4489 | 24.06.2004 |
| 12661 | 10.05.2004 | 19728 | 04.06.2004 |
| 12662 | 10.05.2004 | 19749 | 19.06.2004 |
| 19694 | 24.05.2004 | 19752 | 25.06.2004 |
| 19695 | 24.05.2004 | 19753 | 25.06.2004 |
| 19696 | 24.05.2004 | 19754 | 25.06.2004 |
| 19697 | 24.05.2004 | 19755 | 25.06.2004 |
| 19663 | 14.05.2004 | 19762 | 28.06.2004 |
| 19664 | 14.05.2004 | 19736 | 11.06.2004 |
| 19655 | 04.05.2004 | 19730 | 11.06.2004 |
| 19662 | 14.05.2004 | 19729 | 05.06.2004 |
| 19671 | 14.05.2004 | 19732 | 11.06.2004 |
| 19673 | 15.05.2004 | 19741 | 14.06.2004 |
| 19669 | 16.05.2004 | 20030 | 25.06.2004 |
| 19700 | 26.05.2004 | 20033 | 25.06.2004 |
| 19706 | 30.05.2004 | 20037 | 25.06.2004 |
| 19674 | 16.05.2004 | 20038 | 26.06.2004 |
| 19661 | 14.05.2004 | 20040 | 25.06.2004 |
| 19672 | 16.05.2004 | 20042 | 26.06.2004 |
| 19692 | 22.05.2004 | 19733 | 11.06.2004 |
| 19676 | 21.05.2004 | 19734 | 11.06.2004 |
| 7411 | 08.06.2004 | 19737 | 14.06.2004 |
| 7412 | 08.06.2004 | 19760 | 27.06.2004 |
| 12634 | 02.06.2004 | 19768 | 03.07.2004 |
| 12633 | 02.06.2004 | 19814 | 18.07.2004 |
| 19816 | 18.07.2004 | 19872 | 26.07.2004 |
| 19829 | 26.07.2004 | 19800 | 18.07.2004 |
| 19793 | 11.07.2004 | 19802 | 18.07.2004 |
| 19871 | 26.07.2004 | 19803 | 18.07.2004 |
| 4507 | 31.07.2004 | 19804 | 18.07.2004 |
| 19856 | 26.07.2004 | 12708 | 21.09.2004 |
| 19858 | 26.07.2004 | 12703 | 19.07.2004 |
| 19791 | 06.07.2004 | 12704 | 19.07.2004 |
| 19830 | 26.07.2004 | 12705 | 19.07.2004 |
| 7445 | 09.07.2004 | 12707 | 19.07.2004 |
| 7446 | 09.07.2004 | 12671 | 07.07.2004 |
| 7441 | 06.07.2004 | 12672 | 07.07.2004 |
| 7448 | 16.07.2004 | 12673 | 07.07.2004 |
| 7449 | 16.07.2004 | 12688 | 19.07.2004 |
| 7442 | 07.07.2004 | 12689 | 19.07.2004 |
| 7443 | 07.07.2004 | 12690 | 19.07.2004 |
| 12670 | 06.07.2004 | 12691 | 19.07.2004 |
| 12676 | 12.07.2004 | 12692 | 19.07.2004 |
| 12719 | 29.07.2004 | 12693 | 19.07.2004 |
| 12684 | 19.07.2004 | 12694 | 19.07.2004 |

| Trade Mark No. | Renewal Date | Trade Mark No. | Renewal Date |
|----------------|--------------|----------------|--------------|
| 19859 | 26.07.2004 | 12695 | 19.07.2004 |
| 19862 | 26.07.2004 | 12687 | 19.07.2004 |
| 19863 | 26.07.2004 | 12696 | 19.07.2004 |
| 19864 | 26.07.2004 | 12697 | 19.07.2004 |
| 7437 | 03.07.2004 | 19841 | 26.07.2004 |
| 19855 | 26.07.2004 | 19842 | 26.07.2004 |
| 19857 | 26.07.2004 | 19843 | 26.07.2004 |
| 19844 | 26.07.2004 | 19806 | 18.07.2004 |
| 19849 | 26.07.2004 | 19807 | 18.07.2004 |
| 19853 | 26.07.2004 | 19808 | 18.07.2004 |
| 19854 | 26.07.2004 | 19809 | 18.07.2004 |
| 19795 | 11.07.2004 | 19820 | 18.07.2004 |
| 12682 | 12.07.2004 | 19821 | 18.07.2004 |
| 12683 | 12.07.2004 | 19779 | 03.07.2004 |
| 19773 | 03.07.2004 | 19765 | 03.07.2004 |
| 19774 | 03.07.2004 | 19782 | 03.07.2004 |
| 19839 | 26.07.2004 | 19781 | 03.07.2004 |
| 19840 | 26.07.2004 | 19810 | 18.07.2004 |
| 19789 | 06.07.2004 | 19866 | 26.07.2004 |
| 19788 | 06.07.2004 | 19867 | 26.07.2004 |
| 19780 | 03.07.2004 | 19870 | 26.07.2004 |
| 19769 | 03.07.2004 | 19771 | 03.07.2004 |
| 19785 | 06.07.2004 | 19772 | 03.07.2004 |
| 19790 | 06.07.2004 | 19766 | 03.07.2004 |
| 19792 | 06.07.2004 | 1225 | 23.08.2004 |
| 19777 | 03.07.2004 | 7472 | 09.08.2004 |
| 19778 | 03.07.2004 | 7484 | 28.08.2004 |
| 19861 | 26.07.2004 | 7475 | 13.08.2004 |
| 19805 | 18.07.2004 | 7478 | 28.08.2004 |
| 7479 | 28.08.2004 | 19905 | 16.08.2004 |
| 7480 | 28.08.2004 | 19907 | 16.08.2004 |
| 7481 | 28.08.2004 | 19908 | 16.08.2004 |
| 7468 | 04.08.2004 | 19909 | 16.08.2004 |
| 7474 | 13.08.2004 | 19879 | 08.08.2004 |
| 12730 | 18.08.2004 | 19880 | 08.08.2004 |
| 12734 | 23.08.2004 | 19899 | 16.08.2004 |
| 12722 | 09.08.2004 | 19900 | 16.08.2004 |
| 12723 | 09.08.2004 | 19931 | 20.08.2004 |
| 12724 | 09.08.2004 | 19910 | 16.08.2004 |
| 12729 | 16.08.2004 | 19911 | 16.08.2004 |
| 12735 | 24.08.2004 | 19912 | 16.08.2004 |
| 2902 | 28.08.2004 | 19913 | 16.08.2004 |
| 2903 | 29.08.2004 | 19925 | 20.08.2004 |
| 20130 | 28.08.2004 | 19901 | 16.08.2004 |
| 19889 | 13.08.2004 | 19917 | 16.08.2004 |
| 12737 | 31.08.2004 | 19932 | 20.08.2004 |
| 12739 | 31.08.2004 | 19916 | 16.08.2004 |
| 12740 | 31.08.2004 | 19891 | 13.08.2004 |
| 12732 | 23.08.2004 | 19892 | 13.08.2004 |
| 12733 | 23.08.2004 | 19893 | 13.08.2004 |
| 19923 | 20.08.2004 | 19894 | 13.08.2004 |
| 19926 | 20.08.2004 | 19895 | 13.08.2004 |
| 19927 | 20.08.2004 | 19896 | 13.08.2004 |
| 19886 | 13.08.2004 | 19897 | 13.08.2004 |
| 19898 | 16.08.2004 | 19878 | 16.08.2004 |
| 19904 | 16.08.2004 | 19915 | 16.08.2004 |
| 19920 | 16.08.2004 | 19902 | 16.08.2004 |
| 19930 | 20.08.2004 | 19903 | 16.08.2004 |
| 19914 | 16.08.2004 | 19918 | 16.08.2004 |
| 19935 | 30.08.2004 | 19876 | 08.08.2004 |
| 19874 | 08.08.2004 | | |
| 19875 | 08.08.2004 | | |

GODWIN WARR
Comptroller of Industrial property